



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/18767
31 March 1987
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
РЕЗОЛЮЦИЙ 435 (1978) и 439 (1978) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
ПО ВОПРОСУ О НАМИБИИ

1. 6 сентября 1985 года во исполнение пункта 15 резолюции 566 (1985) Совета Безопасности по вопросу о Намибии я представил Совету Безопасности доклад (S/17442). Настоящий доклад подготовлен с целью информировать Совет о событиях в области осуществления резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по этому же вопросу, имевших место за прошедший со времени представления этого доклада период.
2. Членам Совета Безопасности известно, что в пункте 11 своей резолюции 566 (1985) от 19 июня 1985 года Совет постановил уполномочить Генерального секретаря вновь вступить в непосредственный контакт с Южной Африкой с целью получить ответ относительно выбора ею избирательной системы, которая будет использоваться для проведения под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций выборов в конституционную ассамблею в соответствии с положениями резолюции 435 (1978) Совета. Это дало бы Совету возможность принять резолюцию, которая позволила бы осуществить план Организации Объединенных Наций для Намибии.
3. В соответствии с этим решением я возобновил консультации с Постоянным представителем Южной Африки при Организации Объединенных Наций по вопросу о выборе избирательной системы. В ходе обсуждений с послом фон Ширдингом я по-прежнему призывал правительство Южной Африки пересмотреть позицию по этому вопросу и в срочном порядке представить мне ответ относительно выбора избирательной системы, с тем чтобы облегчить осуществление плана Организации Объединенных Наций.
4. В письме на мое имя от 12 ноября 1985 года (S/17627, приложение) министр иностранных дел Р.Ф. Бота указал, что правительство Южной Африки не имеет возражений против системы пропорционального представительства в качестве основы для выборов, предусмотренных в соответствии с положениями резолюции 435 (1978). Он также указал, что еще предстоит договориться о способах практической реализации системы пропорционального представительства.
5. Совет Безопасности возобновил рассмотрение вопроса о положении в Намибии на своих 2624-2626, 2628 и 2629-м заседаниях, состоявшихся 13-15 ноября 1985 года. Проект резолюции по этому вопросу не был принят ввиду того, что один из постоянных членов Совета голосовал против.

6. 26 ноября 1985 года после проведения консультаций с представителями "прифронтовых" государств и с Народной организацией Юго-Западной Африки я направил министру иностранных дел Боте ответ (S/17658) на его письмо. Я подтвердил достижение договоренности относительно системы пропорционального представительства для проведения выборов, предусмотренных в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Я пояснил, что в соответствии с предложением об урегулировании (S/12636) и как это предусмотрено в резолюции 435 (1978) Совета с началом осуществления плана Организации Объединенных Наций мой Специальный представитель и Генеральный администратор в контексте своих соответствующих функций разработают последующие меры в отношении того, как система пропорционального представительства будет действовать на практике.

7. В своем письме министру иностранных дел Боте я подчеркнул, что с достижением договоренности об определении избирательной системы снимаются все нерешенные вопросы, касающиеся плана Организации Объединенных Наций для Намибии. В этой связи я напомнил о том, что Совет Безопасности сам неоднократно отвергал увязку независимости Намибии с посторонними и не относящимися к делу вопросами как несовместимую с резолюцией 435 (1978) Совета. Поэтому я предложил ему приступить к установлению ближайших сроков прекращения огня и осуществления этой резолюции.

8. По вопросам, касающимся этих событий, постоянный контакт поддерживался с президентом Анголы г-ном душ Сантушем. Я также поддерживал контакт с президентом Замбии г-ном Куандой, исполняющим обязанности председателя группы "прифронтовых" государств, с тем чтобы информировать его о прогрессе в этой области. Представители "прифронтовых" государств и СВАПО в Нью-Йорке заявили о поддержке моей деятельности и призвали к принятию согласованных усилий по осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Они подчеркнули, в частности, важное значение общей позиции по вопросу о политической ситуации в южной части Африки, занятой министрами иностранных дел "прифронтовых" государств и государств - членов Европейского сообщества в ходе совещания в Лусаке 3-4 февраля 1986 года (см. A/41/154-S/17809, приложение). В своем совместном коммюнике министры осудили продолжающуюся незаконную оккупацию Намибии Южной Африкой и тупик, в который зашли усилия по обеспечению ее независимости в рамках плана Организации Объединенных Наций. Они вновь подтвердили первостепенное и непреходящее значение резолюции 435 (1978) Совета, которая является единственной реальной основой для мирного решения вопроса о независимости Намибии. Министры призвали к незамедлительному осуществлению резолюции 435 (1978) Совета и осудили попытки отсрочить предоставление независимости Намибии путем увязывания этого вопроса с выводом кубинских войск из Анголы. Кроме того, они признали недействительной так называемую временную администрацию в Намибии, которая была создана в нарушение резолюции 435 (1978) Совета, и призвали все государства воздерживаться от оказания ей какой-либо помощи.

9. В послании, направленном мне 22 февраля 1986 года, президент СВАПО г-н Сэм Нуйома также подчеркнул, что с достижением договоренности об определении избирательной системы были сняты все нерешенные вопросы, касающиеся плана Организации Объединенных Наций. Поэтому он предложил, чтобы я вступил в контакт с правительством Южной Африки, с тем чтобы добиться прекращения огня и незамедлительного осуществления всех положений резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

10. 3 марта 1986 года я получил послание министра иностранных дел Боты, заблаговременно препровождающее текст заявления, которое президент Южной Африки намеревался сделать на совместном заседании южноафриканского парламента 4 марта 1986 года (S/17892, приложение). В этом заявлении правительство Южной Африки предложило установить 1 августа 1986 года в качестве даты начала осуществления плана урегулирования на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности при условии, что к этому сроку будет достигнуто твердое и удовлетворительное соглашение по вопросу о выводе кубинских войск из Анголы.

11. 5 марта 1986 года я выступил с заявлением по поводу заявления президента, ясно указав, что я готов начать осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности с 1 августа 1986 года без предварительных условий. Заявив, что, хотя предложение Южной Африки о конкретной дате начала осуществления и представляет собой важное событие, которое я приветствовал, я отметил, что оно увязано с вопросом, который Совет и я считаем не имеющим отношения к вопросу о Намибии. В этой связи я вновь подчеркнул, что вопрос о Намибии следует рассматривать в качестве первоочередного вопроса как таковой. Я выразил надежду, что независимо от трудностей, с которыми связана эта ситуация, все участвующие в усилиях по достижению прочного мира в этом районе стороны предпримут важную попытку, которая содействовала бы осуществлению самоопределения народом Намибии путем осуществления резолюции 435 (1978) Совета, и учтут надлежащим образом законную обеспокоенность правительства Анголы в отношении безопасности.

12. 15 марта 1986 года в Стокгольме я встретился с президентом Каундой, а также с президентом СВАПО для обсуждения событий, касающихся вопроса о Намибии. В тот же день я провел консультации с министром внешних сношений Анголы г-ном Афонсу Ван-Дуененом, который вручил мне письмо президента душ Сантуша от 13 марта 1986 года (S/17931, приложение). Я вновь разъяснил свою позицию в отношении предложения Южной Африки от 4 марта 1986 года (см. пункт 11) и вновь подтвердил свою готовность начать осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности с 1 августа 1986 года без предварительных условий. Я заявил о своем намерении провести дальнейшие консультации со всеми заинтересованными сторонами. Было достигнуто согласие о том, что мой специальный представитель по Намибии г-н Мартти Ахтисаари посетит Анголу и Замбию для подробного обсуждения с целью содействия осуществлению резолюции 435 (1978) Совета.

13. В своем письме на мое имя от 13 марта 1986 года (S/17931, приложение) президент душ Сантуш со всей определенностью изложил позицию его правительства в отношении предложения Южной Африки от 4 марта 1986 года. Он заявил, что лишь абстрактное указание даты начала осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности не может считаться достаточно удовлетворительным, "поскольку, как таковое, оно не указывает порядок следования дополнительных этапов". Кроме того, президент душ Сантуш заявил, что оно зависит от предыдущего соглашения о выводе кубинских войск из Анголы, что противоречит подписанному Соединенными Штатами и Анголой Миндельскому акту. Отвергая заключающееся в увязке предварительное условие, президент душ Сантуш заявил, что ангольское правительство внесло ряд конкретных предложений, которые включены в его платформу и представленный в дополнение к ней документ, препровожденные мне в ноябре 1984 года (S/16838). Он заявил, что в этих документах предусматриваются меры, которые надлежит принять "в целях постепенного вывода интернационалистских кубинских сил" в соответствии с Миндельским актом. В заключение президент душ Сантуш отметил, что в рамках

Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь несет ответственность за проведение переговоров, направленных на скорейшее осуществление резолюции 435 (1978) Совета, что явилось бы залогом независимости для Намибии и безопасности и мира в этом регионе. Исходя из этого он просил меня предпринять все необходимые шаги в этом направлении.

14. В конце марта и в начале апреля 1986 года г-н Ахтисаари посетил Луанду и Лусаку для последующих обсуждений в связи с моими встречами в Стокгольме. Вторую поездку для дальнейшего обмена мнениями он предпринял в две этих столицы в мае 1986 года. В ходе этих визитов он провел обсуждение в Луанде с президентом душ Сантушем и с президентом СВАПО, а в Лусаке он был принят президентом Каундой. В ходе этих обсуждений все стороны выразили поддержку моим усилиям, вновь подтвердили, что они отвергают заключающееся в увязке предварительное условие, и призвали к осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности с намеченной даты - 1 августа 1986 года, без предварительных условий. Президент Каунда заявил, что он созвет совещание "прифронтовых" государств на высшем уровне для обсуждения предложения Южной Африки от 4 марта 1986 года и обратится к своим коллегам с рекомендацией оказать мне содействие в моих усилиях. Он подчеркнул необходимость того, чтобы "прифронтовые" государства и я по-прежнему тесно контактировали друг с другом в связи с развитием событий.

15. Совещание глав государств и правительств "прифронтовых" государств состоялось в Луанде 8 апреля 1986 года. На этой встрече присутствовал президент СВАПО. Совещание заявило о своей полной солидарности с правительством Анголы и выразило ему свою безоговорочную поддержку. Совещание выразило сожаление в связи с тем, что в отношении Намибии дело по-прежнему не сдвинулось с мертвой точки. Приняв к сведению предложенную Южной Африкой дату - 1 августа 1986 года, руководители вновь заявили о том, что они отвергают концепцию увязывания независимости Намибии с выводом кубинских войск из Анголы. Они вновь подтвердили также свою поддержку моим усилиям и настоятельно призвали меня незамедлительно начать осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

16. 30 мая 1986 года в Нью-Йорке я встретился с министрами иностранных дел "прифронтовых" государств и Нигерии и с представителем СВАПО для обмена мнениями и информации их о ходе осуществления мною своих попыток. Я проинформировал также посла фон Ширндинга о реакции Анголы, "прифронтовых" государств и СВАПО на предложение Южной Африки. Я известил все стороны о том, что буду продолжать свои консультации и что в зависимости от прогресса в ходе переговоров я намереваюсь официально ответить на предложение Южной Африки примерно в середине июня 1986 года.

17. В своем ответе от 12 июня 1986 года (S/18150) на письмо министра иностранных дел Боты от 3 марта 1986 года (S/17892) я заверил правительство Южной Африки в том, что я готов, при условии сотрудничества всех заинтересованных сторон, приступить к осуществлению плана Организации Объединенных Наций с 1 августа 1986 года, без предварительных условий. Я указал, что президент душ Сантуш вновь подтвердил мне, что правительство Анголы категорически отвергает увязку, и что он вновь заявил о приверженности Анголы своей платформе, изложенной в сентябре 1984 года (S/16838), с последующими дополнениями, которая, как было заявлено им, является основой для достижения всеобъемлющего соглашения, которое обеспечит независимость Намибии, а также мир и безопасность в регионе. Далее я добавил в своем письме, что "прифронтовые" государства и СВАПО заявили мне о своей поддержке позиции Анголы и

призвали к безотлагательному осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Я заявил также, что президент СВАПО вновь подтвердил готовность СВАПО прекратить военные действия против Южной Африки, с тем чтобы можно было начать осуществление резолюции 435 (1978) Совета с 1 августа 1986 года.

18. Учитывая эти факторы, я напомнил министру иностранных дел Боте о необходимости того, чтобы все заинтересованные стороны начали решительные действия в рамках соответствующих решений Совета Безопасности, с тем чтобы приступить к осуществлению плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, в намеченный срок — 1 августа 1986 года. Я выразил надежду на то, что можно будет рассчитывать на сотрудничество и поддержку со стороны Южной Африки в деле завершения необходимых мероприятий в отношении предоставления Намибии независимости, как предусмотрено в этом плане.

19. Я имел возможность вновь встретиться с Председателем СВАПО 7 июля 1986 года в Вене во время проведения Международной конференции за немедленное предоставление независимости Намибии. Он вновь заявил мне о готовности СВАПО заключить перемирие с Южной Африкой в целях осуществления плана Организации Объединенных Наций в отношении Намибии. Он настоятельно призвал предпринять дополнительные инициативы, с тем чтобы добиться согласия Южной Африки на осуществление этого плана.

20. В сообщении на мое имя от 28 июля 1986 года (S/18241, приложение) министр иностранных дел Бота заявил, что присутствие кубинских войск в Анголе представляет серьезную угрозу для безопасности Намибии, что делает невозможным проведение свободных и независимых выборов. Что касается заявления его правительства от 4 марта 1986 года, то он указал, что вопрос о выводе кубинских войск остается нерешенным. Он заявил, что Южная Африка надеялась, что в соответствии с его заявлением от 4 марта 1986 года 1 августа 1986 года будет установлено в качестве даты начала осуществления плана урегулирования на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций при том условии, что к этому сроку будет достигнуто твердое и удовлетворительное соглашение о выводе кубинцев из Анголы, что сделало бы более реальной возможность начала диалога по этому вопросу. Он добавил, что Южная Африка сожалеет, что правительство Анголы не подошло к рассмотрению этого вопроса реалистично, с тем чтобы приблизить перспективы достижения мира. Тем не менее, он заявил, что Южная Африка по-прежнему готова в любое время вступить в переговоры для того, чтобы попытаться решить вопрос о выводе кубинских войск. В этой связи он заявил, что он хотел бы присоединиться к содержащемуся в письме Генерального секретаря от 12 июня 1986 года призыву о том, чтобы все заинтересованные стороны приняли решительные меры для начала осуществления плана Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

21. При таких обстоятельствах начать осуществление плана Организации Объединенных Наций 1 августа 1986 года, как это намечалось, не представлялось возможным.

22. В беседах, которые от моего имени вели с президентом душ Сантушем старшие сотрудники моего аппарата, президент подтвердил стремление Анголы содействовать достижению урегулирования путем переговоров в соответствии с ее платформой (см. пункты 13 и 17). Однако, он подчеркнул, что своими непрекращающимися нападениями на территорию Анголы Южная Африка продолжала угрожать мирному процессу. Со своей стороны я неоднократно настоятельно призывал Южную Африку прекратить эти нападения, которые лишь обостряют напряженность и конфликт в регионе и затрудняют осуществление урегулирования путем переговоров.

23. 30 сентября 1986 года я имел беседу с президентом Народной Республики Конго и нынешним Председателем Организации африканского единства (ОАЕ), полковником Сассу-Нгессо. По вопросу о Намибии президент Нгессо полностью поддержал позицию прифронтовых государств и СВАПО, а также мои усилия, направленные на скорейшее достижение урегулирования.

24. 3 октября 1986 года я встречался с Председателем восьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран премьер-министром Зимбабве Робертом Мугабе. Что касается Намибии, то премьер-министр Мугабе сообщил мне об озабоченности движения неприсоединившихся стран в связи с чрезмерным затягиванием начала осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Он настоятельно призвал международное сообщество удвоить свои усилия, направленные на содействие скорейшему урегулированию.

25. В ходе дальнейших бесед посол Южной Африки фон Ширндинг сообщил мне, что его правительство приняло к сведению платформу Анголы, но что по мнению его правительства эта платформа, которая была впервые выдвинута в сентябре 1984 года, не учитывает последние события и поэтому не может служить в качестве основы для достижения урегулирования путем переговоров. Он подчеркнул, что правительство Южной Африки будет и впредь настаивать на достижении соглашения о полном выводе кубинских войск из Анголы до начала осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Он заявил, что только в случае выполнения этого предварительного условия его правительство будет готово рассмотреть любые новые предложения правительства Анголы в отношении этого вопроса.

26. 9 декабря 1986 года я встречался с представителями прифронтовых государств, Нигерии и СВАПО, с тем чтобы изложить им позицию правительства Южной Африки. Я информировал их, что в создавшемся положении я не в состоянии сообщить им о каком-либо дальнейшем прогрессе в направлении осуществления плана Организации Объединенных Наций в отношении Намибии.

27. 12 февраля 1987 года я вновь встречался с этими же представителями с целью обзора положения. Они информировали меня, что ввиду отсутствия дальнейшего прогресса они намереваются начать консультации с целью созыва заседания Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о Намибии. Несколько ранее в тот же день новый Постоянный представитель Южной Африки при Организации Объединенных Наций посол Лесли Мэнли вручил мне свои верительные грамоты. В беседе с представителями прифронтовых государств и СВАПО я указал, что планирую дополнительно обсудить вопросы, касающиеся Намибии, с послом Мэнли.

28. Я встречался с послом Мэнли 13 марта 1987 года. Я вновь изложил ему позицию Организации Объединенных Наций в отношении осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и подчеркнул, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему является единственной основой для достижения мирного урегулирования в Намибии. Я настоятельно призвал его правительство к сотрудничеству, с тем чтобы ускорить осуществление плана Организации Объединенных Наций в отношении Намибии без дальнейшего промедления. Я подчеркнул, в частности, необходимость того, чтобы правительство Южной Африки пересмотрело свою позицию в отношении заключающегося в увязке предварительного условия, с тем чтобы расчистить путь к установлению твердой даты для перемирия и размещения Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в Намибии.

29. В свою очередь, посол Мэнли указал мне на готовность его правительства сотрудничать в осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности при условии достижения твердой и удовлетворительной договоренности по вопросу о выводе кубинских войск из Анголы. Он заявил, что его правительство по-прежнему готово в любое время начать диалог, с тем чтобы попытаться решить вопрос о выводе кубинцев. Кроме того, посол Мэнли вновь изложил мне позицию его правительства (S/18710) в отношении жалоб Анголы, касающихся нарушений ее суверенитета и территориальной целостности Южной Африкой (S/18638). Что касается внутренних событий в Намибии, то посол Мэнли сослался на заявление Генерального администратора г-на Луиса Пинаара от 24 февраля 1987 года. В этом заявлении Генеральный администратор указал, что международный статус территории, а также международные обязательства Южно-Африканской Республики не должны ставиться под угрозу. В этой связи он подчеркнул, что национальные выборы или референдумы, которые могут угрожать внешним связям Южно-Африканской Республики, нельзя допустить.

30. 30 марта 1987 года я вновь встретился с послом Мэнли с целью обсудить с ним позицию его правительства в вопросе о Намибии. Он вновь заявил мне о том, что его правительство готово приступить к осуществлению предусмотренного в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности плана урегулирования при том условии, что до начала его осуществления будет достигнута твердая и удовлетворительная договоренность о выводе кубинских войск из Анголы. Он сказал, что правительство Южной Африки готово, следуя своей политике диалога, вступить в прямые переговоры с ангольским правительством по данному вопросу.

Заключительные замечания

31. Как известно членам Совета Безопасности, в ноябре 1985 года была достигнута договоренность с заинтересованными сторонами о системе пропорционального представительства на выборах, предусмотренных в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. В результате заключения этой договоренности был урегулирован последний остававшийся нерешенным вопрос в рамках плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Существовала надежда, что это проложит путь к принятию Советом Безопасности резолюции, позволяющей разместить ЮНТАГ в Намибии. С этой целью 26 ноября 1986 года я предложил правительству Южной Африки вместе со мной установить ближайшие возможные сроки прекращения огня и осуществления резолюции 435 (1978) Совета.

32. К сожалению, предложение Южной Африки установить 1 августа 1986 года в качестве даты осуществления плана Организации Объединенных Наций противоречило соответствующим решениям Совета Безопасности, так как в нем вновь было выдвинуто требование о заключении до начала осуществления плана договоренности о полном выводе кубинских войск из Анголы. Поэтому данное предложение невозможно было поддержать в целом как действительную основу для перехода к осуществлению плана Организации Объединенных Наций. В настоящее время это предварительное условие об увязке, которое выдвигается с 1982 года, представляет собой единственное препятствие на пути к осуществлению плана Организации Объединенных Наций для Намибии. Я считаю данное предварительное условие об увязке недействительным и не могу принять его в качестве оправдания для дальнейшего переноса сроков получения Намибией независимости. Присутствие кубинских войск в Анголе — отдельный вопрос, который должен решаться непосредственно заинтересованными сторонами в рамках своей суверенной компетенции.

33. Я твердо убежден в том, что правительству Южной Африки следует незамедлительно пересмотреть свою позицию в отношении предварительного условия об увязке, с тем чтобы позволить Организации Объединенных Наций приступить к осуществлению резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Я призываю все непосредственно заинтересованные стороны и международное сообщество в целом решительно стремиться к размещению ЮНТАГ в Намибии в 1987 году. Я со своей стороны твердо намерен продолжать свои усилия по достижению цели независимости для Намибии.
